



## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не предпринимайте попыток нырять с часами без предварительного обучения, необходимого для занятий дайвингом. Для вашей безопасности соблюдайте правила дайвинга.
- Перед погружением проверьте, что часы работают нормально.
- Во время погружения никогда не производите действий, не описанных в этой брошюре. Неверная эксплуатация продукта, а также неверная интерпретация показаний на дисплее могут привести к серьезной аварии или к аварии со смертельным исходом.
- Часы являются лишь вспомогательным прибором во время подводного плавания, поскольку их основное назначение – измерение времени. Используйте их наряду с профессиональным снаряжением, необходимым для безопасного погружения, таким как барометр остаточного давления, измеритель глубины и т.д.



## **ВНИМАНИЕ**

- Пожалуйста изучите эту брошюру и следуйте содержащимся в ней инструкциям, чтобы обеспечить надежность работы ваших часов для дайвинга.
- Не приводите в действие заводную головку, если часы намокли или находятся в воде.
- Старайтесь не ударять часы о твердые объекты, такие как скалы и камни.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Примечания с пометкой **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** описывают такие условия и ситуации, которые, в случае несоблюдения инструкций, могут привести к тяжелым телесным повреждениям или смерти.


## ВНИМАНИЕ

Примечания с пометкой **ВНИМАНИЕ** описывают такие условия и ситуации, которые, в случае несоблюдения инструкций, могут привести к телесным повреждениям или порче имущества.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЧАСОВ ДЛЯ ДАЙВИНГА

Перед погружением проверьте, что часы работают нормально, и обязательно выполняйте меры предосторожности, описанные ниже.

### ПЕРЕД ПОГРУЖЕНИЕМ

- Находясь под водой, для измерения времени всегда используйте вращающийся безель.
- Проверьте, что:
  - секундная стрелка работает нормально.
  - заводная головка плотно зафиксирована на месте.
  - на часовом ремешке и на стекле нет видимых повреждений.
  - ремень/браслет надежно пристегнут к корпусу часов.
  - ремень/браслет застегнут и плотно держится на запястье.
  - вращающийся безель плавно движется против часовой стрелки (его вращение не должно быть ни слишком свободным, ни слишком тугим), и что значок “  ” выставлен по минутной стрелке.
  - время и календарные данные выставлены правильно.

**Мы советуем, в случае обнаружения неисправностей, обращаться в ЦЕНТР ОБСЛУЖИВАНИЯ SEIKO.**

### ВО ВРЕМЯ ПОГРУЖЕНИЯ

- Не приводите в действие заводную головку, если часы намокли или находятся в воде.
- Старайтесь не ударять часы о твердые объекты, такие как скалы и камни.
- Вращение безеля под водой может быть более тугим. Это не является неисправностью.

### ПО ОКОНЧАНИЮ ДАЙВИНГА

- После окончания дайвинга промойте часы в пресной воде, чтобы смыть морскую воду, песок, почву и т.д.
- Чтобы избежать ржавления корпуса часов, после промывания следует вытереть часы насухо.

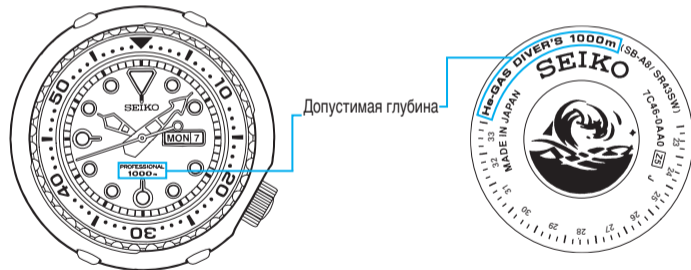
## СОДЕРЖАНИЕ

	Страница
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/ ВНИМАНИЕ.....	135
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЧАСОВ ДЛЯ ДАЙВИНГА.....	137
ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ.....	139
КОНСТРУКЦИЯ КОРПУСА.....	140
НАЗВАНИЯ ДЕТАЛЕЙ И ИХ ФУНКЦИИ.....	141
ЗАВИНЧИВАЮЩАЯСЯ ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА.....	142
НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ.....	143
КАК УСТАНОВИТЬ ДАТУ И ДЕНЬ.....	145
КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВРАЩАЮЩИЙСЯ БЕЗЕЛЬ.....	147
КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ РЕГУЛЯТОР БРАСЛЕТА.....	149
ИНФОРМАЦИЯ О БАТАРЕЙКЕ.....	151
СТАНДАРТНОЕ ВРЕМЯ ЗАМЕНЫ БАТАРЕЙКИ.....	152
ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ КАЧЕСТВА ВАШИХ ЧАСОВ.....	153
СПЕЦИФИКАЦИЯ.....	156

☆ О том, как ухаживать за часами, смотрите в разделе «КАК СОХРАНИТЬ КАЧЕСТВО ВАШИХ ЧАСОВ» в приложенной брошюре «Международная гарантия и инструкции».

## ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ

Эти часы специально разработаны для глубоководных погружений, которые требуют наличия гелия. Тщательно проверьте указания допустимой глубины на ваших часах, которые указаны либо на циферблате часов, либо сзади на корпусе. Никогда не используйте часы, находясь под водой глубже, чем допустимая глубина, указанная на часах.

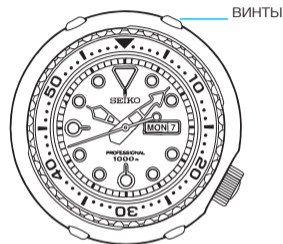


- Иллюстрация приведена в качестве примера, и ваши часы могут выглядеть немного по-другому.

## КОНСТРУКЦИЯ КОРПУСА (ДЛЯ ЧАСОВ С ЗАЩИТНЫМ ВНЕШНИМ КОРПУСОМ)

Если у ваших часов есть защитный внешний корпус, как показано на рисунке справа, пожалуйста, соблюдайте следующие пункты для безопасного использования часов.

Защитный внешний корпус надежно крепится к часам с помощью винтов. Никогда не ослабляйте винты корпуса.



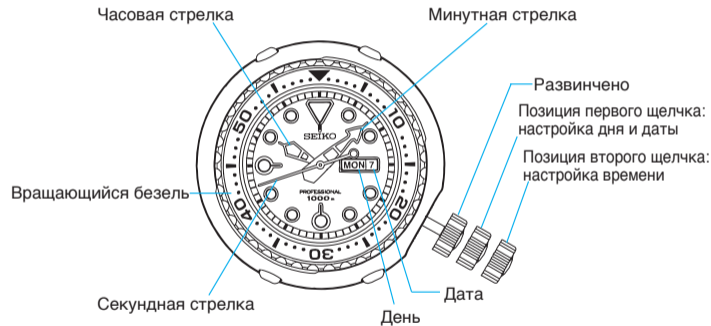
- *Иллюстрация приведена в качестве примера, и ваши часы могут выглядеть немного по-другому.*



### ВНИМАНИЕ

- Никогда не ослабляйте винты, используемые для фиксации защитного внешнего корпуса. Это может привести к повреждению часов или к ослаблению крепления.
- Если вы обнаружите, что винты корпуса ослаблены или работают ненормально, обратитесь в официальный ЦЕНТР ОБСЛУЖИВАНИЯ SEIKO.

## НАЗВАНИЯ ДЕТАЛЕЙ И ИХ ФУНКЦИИ



## ЗАВИНЧИВАЮЩАЯСЯ ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

Часы оснащены механизмом блокировки винта, который может надежно заблокировать заводную головку, когда она не используется, чтобы предотвратить ошибки и улучшить водонепроницаемость.

- Необходимо разблокировать заводную головку перед тем, как ее использовать.
- После окончания всех настроек, заводную головку необходимо снова заблокировать для верности.

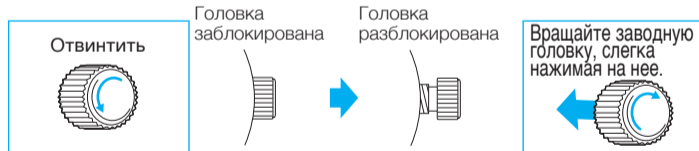
### [Чтобы разблокировать]

Поверните заводную головку против часовой стрелки (вниз).

Теперь заводную головку можно использовать.

### [Чтобы заблокировать]

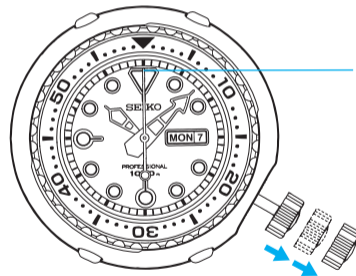
Поверните заводную головку по часовой стрелке (вправо), аккуратно надавив на нее в направлении корпуса часов до упора.



- Когда головка разблокирована, ее можно вытянуть.
- При блокировке заводной головки, поворачивайте ее без особых усилий, убедитесь что она правильно закрыта. Будьте осторожны, при сильном нажатии, вы можете повредить резьбу.

## НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ

- 1 Разблокируйте головку.
  - ЗАВИНЧИВАЮЩАЯСЯ ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА → Страница 142
- 2 Вытяните головку до второго щелчка, когда секундная стрелка указывает на позицию 0 секунд. Секундная стрелка перестанет двигаться.



Вытяните головку до второго щелчка, когда секундная стрелка указывает на позицию 0 секунд.

**3** Поверните головку в направлении, указанном стрелкой, чтобы установить время.

- Часы предназначены для изменения даты и дня один раз в 24 часа. При настройке часовой стрелки проверьте правильность установки AM / PM.
- Устанавливая минутную стрелку, продвиньте ее на 4-5 минут дальше желаемого времени, а затем медленно возвратите на позицию необходимой минуты.



Нажмите на головку и верните ее в нормальное положение.

**4** Верните заводную головку в нормальное положение в соответствии с сигналом времени.

Секундная стрелка немедленно начнет двигаться, и часы покажут текущее время.

**5** Заблокируйте головку.

- ЗАВИНЧИВАЮЩАЯСЯ ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА → Страница 142

## КАК УСТАНОВИТЬ ДАТУ И ДЕНЬ

По завершении установки времени перейдите к настройке даты и дня.

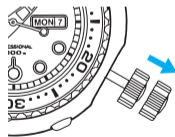
Часы показывают дату с 1 по 31 для каждого месяца. Поэтому ручная настройка даты и дня требуется в первый день после месяца, который имеет менее 31 дня: февраль, апрель, июнь, сентябрь и ноябрь.

- Не устанавливайте дату и день, когда часовая стрелка показывает время между 9:30 вечера и 3:30 утра. Установка даты в течение этого периода времени может привести к тому, что часы не смогут правильно изменить дату на следующий день.

**1** Разблокируйте головку.

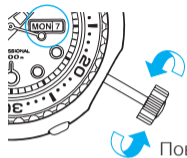
- ЗАВИНЧИВАЮЩАЯСЯ ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА → Страница 142

**2** Вытяните заводную головку до первого щелчка.



Вытяните заводную головку до первого щелчка.

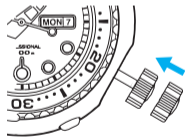
**3** Поверните заводную головку, чтобы установить дату и день.



Поверните головку в направлении, указанном стрелкой, чтобы увеличить дату на один день.

Поверните головку в направлении, указанном стрелкой, чтобы увеличить день недели на один день.

**4** Верните заводную головку в нормальное положение, чтобы завершить настройки.



Нажмите на головку и верните ее в нормальное положение.

**5** Заблокируйте головку.

- ЗАВИНЧИВАЮЩАЯСЯ ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА → Страница 142

## КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВРАЩАЮЩИЙСЯ БЕЗЕЛЬ

Установка вращающегося безеля заранее позволяет измерить пройденное время с момента начала какого-либо события.

**1** В начале события, для которого вы хотите измерить пройденное время (например, когда вы начинаете погружение), поверните безель так, чтобы метка ▼ на безеле была выровнена с минутной стрелкой.

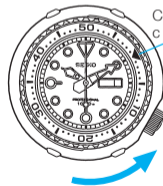
- Вращающийся безель предназначен для вращения только против часовой стрелки. Не вращайте его насильственно по часовой стрелке.

[Односторонний вращающийся безель] → следующая страница

**2** Прочитайте метку на вращающемся безеле, на которую указывает минутная стрелка. Пример: когда вы начинаете погружение в 10:10 утра.

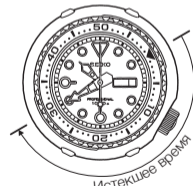
Начало погружения

По прошествии 30 минут



Совместите метку ▼ с минутной стрелкой

Направление вращения безеля



Истекшее время

Прочитайте метку на вращающемся безеле, на которую указывает минутная стрелка.

### [Односторонний вращающийся безель]

Поскольку оценка оставшегося воздуха в вашем баллоне основана на информации об истекшем времени погружения, вращающийся безель для часов водолаза может вращаться только против часовой стрелки, чтобы полностью исключить отображение меньшего количества времени, чем прошло на самом деле.

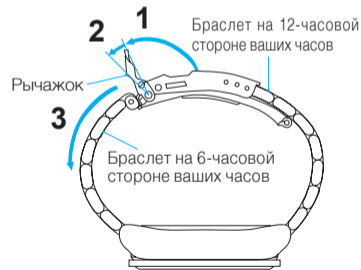
## ВНИМАНИЕ

Перед погружением убедитесь, что вы проверили оставшееся количество воздуха в баллоне. Используйте показ прошедшего времени вращающимся безелем только в качестве примерного руководства.

## КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ РЕГУЛЯТОР БРАСЛЕТА

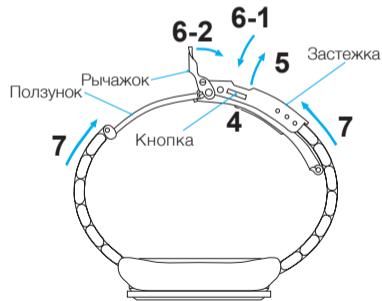
Регулятор Браслета - это механизм застежки для регулировки длины браслета ваших часов. Это очень полезно, когда вы носите часы на мокром костюме.

- 1 Поднимите рычажок примерно на 90°, пока он не встанет вертикально.
- 2 Нажмите на рычажок и продвиньте его еще примерно на 20°, затем удерживайте его там.
  - Вы можете почувствовать небольшое сопротивление, но для этого требуется только легкое усилие. Пожалуйста, не нажимайте на рычажок с силой.
- 3 Слегка потяните браслет на 6-часовой стороне часов вдоль изогнутой линии браслета.
  - Внимание, для этого требуется только легкое усилие. Пожалуйста, не тяните браслет насильно.
  - Ползунок можно вытащить примерно на 30 мм. Будьте осторожны, чтобы не вытащить его силой.





- 4** Нажмите кнопку.
- 5** Поднимите застежку, чтобы освободить пряжку, и пристегните часы на запястье.
- 6** Сначала закройте застежку (6-1 на рисунке), а затем рычажок (6-2 на рисунке).
- 7** Свободной рукой отрегулируйте длину ползунка так, чтобы часы хорошо вписывались в ваше запястье.



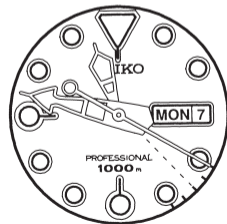
## ИНФОРМАЦИЯ О БАТАРЕЙКЕ

После замены батарейки часы работают примерно пять лет.

- Батарейка на ваших часах может разрядиться менее чем через пять лет после даты покупки, так как она была вставлена на заводе для проверки функций и характеристик часов.
- Цена батарейки, вставленной в ваши часы для проверки и инспекции, не входит в стоимость часов. Поэтому замена этой батарейки будет платной, даже если она разрядится в течение гарантийного срока.

Батарейку необходимо заменить, если вы видите, что секундная стрелка перемещается с интервалом в две секунды вместо обычных интервалов в одну секунду. Тем не менее, часы будут оставаться точными в течение этого периода. Обратитесь в официальный ЦЕНТР ОБСЛУЖИВАНИЯ SEIKO.

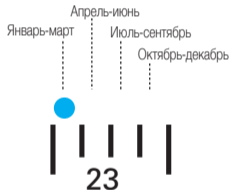
- Перед длительной поездкой рекомендуется заранее заменить батарейку новой.
- Мы рекомендуем, чтобы батарейка была заменена официальным ЦЕНТРОМ ОБСЛУЖИВАНИЯ SEIKO, чтобы обеспечить надлежащую водостойкость.



## СТАНДАРТНОЕ ВРЕМЯ ЗАМЕНЫ БАТАРЕЙКИ

Стандарт времени первой замены батарейки указан на штампе на корпусе задней части часов. Обратитесь к положению метки, показанной на рисунке ниже.

На следующем рисунке указано, что время замены батарейки - период с января по март 2023 года.



- Когда батарейка вынимается из часов, ее необходимо держать в месте, недоступном для детей. В случае проглатывания батарейки немедленно обратитесь к врачу.
- Форма надписи на корпусе, указывающая ожидаемое время замены батарейки, может отличаться от модели к модели.

## ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ КАЧЕСТВА ВАШИХ ЧАСОВ

- Починка неисправностей в часах для дайвинга требует профессиональной подготовки и специального оборудования. Если вы обнаружили в часах для дайвинга какую-либо неисправность, не пытайтесь починить поломку сами, срочно отправьте часы в ЦЕНТР ОБСЛУЖИВАНИЯ SEIKO.

### ■ ТЕМПЕРАТУРНЫЙ РЕЖИМ

Главные компоненты в механических часах сделаны из металлов, которым свойственно расширяться или сжиматься в зависимости от температуры. Это влияет на точность часов. Механические часы могут замедлять ход при высокой температуре и убыстрять при низкой.

### ■ МАГНЕТИЗМ



Сильное магнитное поле может неблагоприятно повлиять на работу часов. Не оставляйте часы в местах, где они будут подвергнуты сильному воздействию магнитных полей.

### ■ ХИМИКАЛИИ



Не подвергайте часы воздействию химических веществ, таких как ртуть, растворители, косметические распылители, моющие средства, клей или красители. В противном случае корпус часов, браслет и т.д. могут изменить окраску, испортиться или сломаться.

### ■ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ



Мы рекомендуем каждые 2-3 года проверять часы у ОФИЦИАЛЬНОГО РАСПРОСТРАНТЕЛЯ или в ЦЕНТРЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ SEIKO, чтобы удостовериться в сохранности корпуса, заводной головки, уплотнительного кольца и непроницаемости часового стекла.

### ■ УХОД ЗА КОРПУСОМ ЧАСОВ И БРАСЛЕТОМ



Чтобы избежать возможного заржавления корпуса и браслета, периодически протирайте их, используя мягкую сухую ткань.

### ■ УДАРЫ И СОТРЯСЕНИЯ



Старайтесь не ронять часы и не ударять их о твердые поверхности.

### ■ ЗАЩИТНАЯ ПЛЕНКА НА КОРПУСЕ ЧАСОВ



Если на корпусе ваших часов с обратной стороны наклеена защитная пленка/наклейка, снимите ее перед тем, как начнете пользоваться часами.

### LUMIBRITE™

«LumiBrite» это люминесцентная краска, полностью безвредная для человека и окружающей среды, не содержащая вредных материалов, таких как радиоактивные вещества.

«LumiBrite» это новая разработка люминесцентной краски, которая за короткий период времени поглощает энергию солнечного света и световых приборов и сохраняет ее, излучая свет в темноте. Например, если часы выставить под свет интенсивностью более 500 Люкс приблизительно на 10 минут, это время будет достаточно, чтобы покрытие «LumiBrite» излучало свет в течение 5-8 часов. Однако, обратите, пожалуйста, внимание на то, что «LumiBrite» излучает сохраненный свет и, следовательно, интенсивность света снижается с течением времени. Продолжительность периода свечения также может немного варьироваться в зависимости от таких факторов как яркость освещения в том месте, где часы были выставлена на свет, и дистанция между источником света и часами.

Если вы совершаете подводное погружение на глубину, которую не достигает свет, «LumiBrite» будет светиться только в том случае, если им было поглощено и запасено достаточное количество света. Поэтому, с учетом вышеописанных факторов, перед погружением выставьте часы на свет так чтобы они поглотили и запасли достаточное количество световой энергии. В противном случае, используйте часы вместе с подводным фонарем.

#### < Информация о люминесцентности >

- (А) Солнечный свет  
[Чистое небо]: 100,000 Люкс [Облачное небо]: 10,000 Люкс
- (Б) В помещении (За окном в дневное время)  
[Чистое небо]: более 3,000 Люкс [Облачное небо]: от 1,000 Люкс до 3,000 Люкс  
[Дождливая погода]: менее 1,000 Люкс
- (В) Осветительные приборы (флуоресцентная лампа мощностью 40 Вт)  
[Расстояние до часов: 1м]: 1,000 Люкс  
[Расстояние до часов: 3м]: 500 Люкс (средняя освещенность комнаты)  
[Расстояние до часов: 4м]: 250 Люкс

\* "LUMIBRITE" является торговой маркой SEIKO HOLDINGS CORPORATION.

## СПЕЦИФИКАЦИЯ

- |   |                                     |                                                                                               |
|---|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Частота кварцевого генератора ..... | 32,768 Гц (Гц=Герц, Циклов в секунду).                                                        |
| 2 | Точность хода(Месячная норма) ....  | Менее 15 секунд при ношении на запястье при нормальном диапазоне температур (от 5°C до 35°C). |
| 3 | Рабочий диапазон температур.....    | от -10°C до +60°C.                                                                            |
| 4 | Тип привода .....                   | Шаговый мотор                                                                                 |
| 5 | Функция отображения .....           | Час, минута, секунда, дата, день                                                              |
| 6 | Батарейка .....                     | SEIKO SR43SW, 1 шт.<br>Срок службы батарейки составляет около пяти лет.                       |
| 7 | ИС (Интегральная Схема) .....       | C-MOS-IC                                                                                      |

- Спецификации могут быть изменены без предварительного уведомления в целях усовершенствования изделия.